



D Liebe Mutter,

Muttermilch ist die beste Nahrung, die ein Baby in den ersten sechs Lebensmonaten bekommen kann. Damit Sie und Ihr Baby jeden Moment der Stillzeit genießen können, hat NUK ein Stillprogramm mit praktischen und komfortablen Stillhilfen für Ihren Bedarf entwickelt, die die Stillzeit systematisch unterstützen.

1. Hinweisen vor dem ersten Gebrauch Reinigen und desinfizieren Sie alle Teile (siehe Abb. a), bevor Sie die NUK Soft & Easy Handmilchpumpe zum ersten Mal benutzen (siehe 4. Reinigung und Desinfektion (Abb. d)).

2. Gerätebeschreibung
2.1. Verwendungszweck Die NUK Soft & Easy Milchpumpe ist ein Hilfsmittel zum Abpumpen und Auffangen von Muttermilch. Die Milchpumpe ist besonders zum Abpumpen kleiner Milchmengen geeignet sowie für kurzes Abpumpen vor dem Stillen, denn entspannte Brüste erleichtern das Anlegen des Babys. Zudem kann die NUK Soft & Easy Milchpumpe durch Unterdruck Hohlrustwarzen in die richtige Form bringen.

2.2. Funktionsbeschreibung Die NUK Soft & Easy Milchpumpe bietet folgende Vorteile:
• Weiches Silikonkissen mit Noppen für eine angenehme Massage und sanftes Abpumpen
• Wenige Teile für leichtes Reinigen und Bedienen
• Breiter Fuß für sicheren Stand
• Ermöglicht gleichmäßiges Abpumpen
• Durch Aufsetzen eines NUK Classic Trinksaugers und durch Aufschrauben eines NUK Classic Schraubrings lässt sich der Zylinder direkt als Milchflasche nutzen (siehe Abb. e). Sauger und Schraubring sind nicht im Lieferumfang enthalten.

2.3. Gegenanzeigen Bei einigen Erkrankungen der Brust (Entzündungen, offene Wunden) sollte die NUK Soft & Easy Milchpumpe nur nach Rücksprache mit dem behandelnden Arzt oder der Stillberaterin eingesetzt werden.

2.4. Sicherheitshinweise

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit beachten Sie bitte folgendes:
• Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig diese Bedienungsanleitung. Sie ist Bestandteil der NUK Soft & Easy Milchpumpe und sollte jederzeit verfügbar sein.
• Soll die Muttermilch für ein Frühgeborenes sein, befolgen Sie bitte unbedingt die Anweisungen Ihres Arztes.
• Die Milchpumpe muss vor jedem Gebrauch gereinigt und desinfiziert werden.
• Bitte beachten Sie Punkt 4. Reinigung und Desinfektion zur Vermeidung einer Verkeimung sowie zur Vermeidung von Beschädigungen der Milchpumpe.
• Sind die Pumpenteile vor innen beschädigt (z.B. durch Kratzer), sollten sie aus hygienischen Gründen nicht mehr verwendet werden.
• Verwenden Sie die Milchpumpe nur für den beschriebenen Verwendungszweck.
• Kleinteile dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen: Verschluckungsgefahr.

2.5. Bei Nutzung des Zylinders als Flasche

- Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes:
ACHTUNG!
• Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
• Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden. Die andauernde und längere Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
• Nicht in Medizin tauchen!
• Sauger vor jedem Gebrauch überprüfen und in alle Richtungen ziehen, besonders bei zahnenden Kindern. Bei geringsten Rissen, Bisswunden oder sichtbarer Abnutzung (Klebung aufquellen, rissig) den Sauger auswechseln, da Teile abgelöst und verschluckt werden könnten.

Hinweis: Nur NUK Originäler verwenden. NUK Produkt entspricht der EN 14350 „Artikel für Säuglinge und Kleinkinder – Artikel für flüssige Kinderernährung“.

3. Anwendung

- 1. Verwenden Sie die NUK Soft & Easy Milchpumpe nur gereinigt (siehe 4. Reinigung und Desinfektion (Abb. d)).
2. Waschen Sie sich vor jedem Umgang mit der Pumpe gründlich die Hände.
3. Schieben Sie den Silikonring auf den Kolben (Abb. b). Hierzu setzen Sie den Silikonring auf die Öffnung des Kolbens und schieben den Silikonring mit der Handfläche ganz auf den Kolben. Der Ring muss ganz in der Aussparung am unteren Ende des Kolbens sitzen und darf keinesfalls überstehen. Achten Sie vor allem darauf, dass der Silikonring nicht umgestülpt ist und daher nicht mehr richtig auf den Kolben passt.
4. Benutzen Sie den Silikonring des Kolbens mit etwas Muttermilch. Dadurch bewegt sich der Kolben leichter im Zylinder und das Abpumpen wird erleichtert.
5. Schieben Sie den Kolben vorsichtig und vollständig in den Zylinder.
6. Stülpen Sie das Silikonkissen auf den Trichter (Abb. c).
7. Setzen Sie den Trichter an die Brust. Achten Sie darauf, dass sich die Brustwarze genau in der Mitte befindet.
8. Halten Sie mit einer Hand den Trichter auf der Brust fest und mit der anderen Hand erzeugen Sie Pump-Bewegungen, indem Sie den Zylinder langsam auf und ab bewegen (Abb. e).
9. Sobald die Milch zu fließen beginnt, verlangsamen Sie die Pump-Bewegung.
10. Abgepumpt wird wechselseitig an beiden Brüsten. Die Dauer des Abpumpvorganges kann individuell ganz unterschiedlich sein.
11. Wenn genügend Milch abgepumpt ist, können Sie die Milch im NUK Muttermilchbehälter in den Kühlschrank stellen oder zur längeren Aufbewahrung einfrieren (siehe 5. Aufbewahrung der Milch).
12. Alle verwendeten Einzelteile müssen nach jedem Gebrauch sofort gründlich mit Wasser gereinigt und vor jedem Gebrauch desinfiziert werden.

4. Reinigung und Desinfektion (siehe Abb. d)

Beim Umgang mit Muttermilch hat die Hygiene eine besondere Bedeutung, damit Ihr Kind sich gesund entwickeln kann. Benutzen Sie die Pumpe daher nur in gereinigtem und desinfiziertem Zustand.

4.1. Reinigen

- 1. Demontieren Sie vor dem Reinigen den Silikonring und das Silikonkissen.
2. Reinigen Sie alle Einzelteile im Spülbecken mit Handspülmittel, z.B. dem NUK Spülriniger.

Achtung!

Die Reinigung in einer Spülmaschine kann zu Materialschäden führen.

4.2. Desinfizieren

Vor jeder Desinfektion müssen Sie eine Reinigung gemäß vorstehendem Abschnitt durchführen. Desinfizieren Sie alle Einzelteile entweder:
– im NUK Vaporisator oder
– durch 5 Minuten langes Auskochen. Achten Sie dabei immer auf genügend Flüssigkeit im Topf, um Beschädigungen zu vermeiden.

Achtung!

Für eine Desinfektion im Mikrowellengerät sollte ausschließlich der NUK Mikrowellen-Vaporisator benutzt werden. Für den Einsatz jeglicher Desinfektionsgeräte oder Desinfektionsmittel befolgen Sie bitte die Herstellerhinweise, um Produktionsrisiken zu verhindern.

5. Aufbewahrung der Milch

Wenn die Muttermilch nicht sofort verwendet, müssen Sie die Muttermilch in einen geeigneten Muttermilchbehälter auffüllen, gut verschließen und im Kühlschrank aufbewahren.

Table with 3 columns: Muttermilch, Aufbewahrungsort, Aufbewahrungsfristen. Rows: Frisch abgepumpt, Bei Raumtemperatur, Max. 6-8 Stunden, Kühlung (nicht in der Tür), 72 Stunden bei 4 °C, Tiefkühlraum des Kühlschranks, 2 Wochen, Gefriertruhe/-schrank, 6 Monate bei -18 °C

Zum Aufbauen können Sie dann den Behälter in den Kühlschrank oder, wenn es schnell gehen soll, in lauwarmes Wasser stellen. Ein Muttermilchbehälter darf nicht in der Mikrowelle oder in heißen Wasser aufbewahrt werden, da sonst wertvolle Inhaltsstoffe zerstört werden und an der Flasche Materialschäden auftreten können. Vor dem Füttern muss die Milch gut geschüttelt werden, damit Milch und Milchfett gut vermischt werden. Genaue Anweisungen über Langzeitaufbewahrung können Sie auch bei Ihrer Stillberaterin, Hebamme, Ärztin oder Apothekerin einholen.

6. Klassifikation

Medizinprodukt der Klasse I entsprechend der EG-Richtlinie 93/42/EWG.

7. Entsorgung

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, müssen die Teile nach dem örtlich geltenden Vorschriften entsorgt werden.

8. Garantie

Neben den Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag gewährt der Hersteller bei sachgeprüfter Handhabung des Gerätes und unter Beachtung der Bedienungsanleitung 24 Monate Garantie ab Kauf des Gerätes. Das Kaufdatum und der Gerätestyp sind in der Garantiefürsicht zu belegen. Wir verpflichten uns, innerhalb der Garanzizeit alle Mängel zu beseitigen, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgenommen. Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchseigenschaften des Gerätes unerheblich sind, lösen die Garantiepflicht nicht aus. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, Folgegebrauch oder mangelnde Pflege zurückzuführen sind.

Die Garantieleistung erfolgt nach unserer Wahl durch Reparatur, Austausch von Teilen oder Austausch des Gerätes. Die Ausführung von Garantieleistungen bewirkt weder eine Verlängerung noch ein Neubeginn der Garanzizeit. Die Garantiefürsicht für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garanzzeit für das ganze Gerät. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen. Transportkosten und -risiken werden von uns nicht übernommen. Die Einweisung eines Gerätes ohne Nachweis des Kaufdatums wird als Reparaturfall behandelt. Eine Reparatur des Gerätes erfolgt nach Rücksprache mit dem Kunden. Für den Reklamationsfall: Bitte Artikelnummer und LOT-Nummer aufbewahren.

(GB) Dear Mother,

Breast milk is the best food for a baby during the first six months of its life. To enable you and your baby to enjoy every moment of breastfeeding, NUK has developed a range of practical and comfortable breastfeeding aids for the systematic support of breastfeeding. The NUK Soft & Easy manual breast pump is designed to help you and your baby to enjoy every moment of breastfeeding as well as to express small quantities of milk. This pump is particularly suitable for expressing small quantities of milk and a brief expression before breastfeeding - this is because relaxed breasts make it easier for baby to nurse. In addition, the NUK Soft & Easy breast pump uses a vacuum to give inverted nipples their proper shape.

2.2. Description of function

The NUK Soft & Easy breast pump has the following features:
• Soft, contoured silicone cushion for a pleasant massage and a gentle expression
• Fewer parts for easy cleaning and use
• Wide base for stability
• Enables smooth expression
• To use the cylinder directly as a baby bottle (see fig. e), place a NUK Classic teat on the pump and secure it with a NUK Classic adapter ring. The teat and adapter ring are sold separately.

2.3. Contraindications

In the event of certain breast problems (infections, open cuts), the NUK Soft & Easy breast pump should only be used after consulting the doctor supervising treatment or your nursing consultant.

2.4. Safety instructions

- For your own safety please observe the following:
• Please read these operating instructions carefully before using the breast pump. The instructions are part of the NUK Soft & Easy breast pump and should be on hand at all times.
• If the breast milk is intended for a premature baby, it is essential that you follow your doctor's advice.
• The breast pump must be cleaned and sterilised before each use.
• Please observe point 4. Cleaning and Sterilisation to prevent microbial contamination and damage to the breast pump.
• If the pump components are damaged on the inside (e.g. by scratches), for hygiene reasons the components should be replaced.

2.5. When cylinder is used as a feeding bottle

For your child's safety and health:

WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
• Never use feeding teats as a soothe. Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
• Do not dip in medicine!
• Check the teat before each use by pulling it in all directions - especially when children are teething. If you notice even tiny cracks, teeth marks or visible ageing (sticky, swollen, cracked), change the teat as parts could come loose and be swallowed. Do not microwave.
• Use only original NUK parts.
• NUK product complies with EN 14350 "Child use and care articles - Drinking equipment".

3. Use

- 1. Use the NUK Soft & Easy breast pump only after cleaning it (see 4. Cleaning and Disinfection (Abb. d)).
- 2. Always wash your hands thoroughly before using the pump.
- 3. Push the silicone ring onto the piston (fig. b). To do this, place the silicone ring on the opening of the piston, and use the palm of your hand to push the silicone ring completely onto the piston. The ring has to completely fit in the recess at the lower end of the piston. Do not allow it to protrude at all. In particular, make sure that the silicone ring is not folded onto itself, which would prevent it from fitting onto the piston properly.
- 4. Moisten the silicone ring with a little breast milk. This allows the piston to move more easily in the cylinder and makes pumping easier.
- 5. Push the piston carefully and completely into the cylinder (fig. c).
- 6. Fold the silicone cushion onto the funnel (fig. e).
- 7. Place the funnel on your breast. Make sure that your nipple is exactly in the centre.

8. Use one hand to hold the funnel firmly to your breast and generate pumping movements by moving the cylinder slowly up and down (fig. e) with the other hand.

9. As soon as the milk begins to flow, pump even more slowly. 10. Milk should be expressed from each breast in turn. The amount of time needed to express milk can vary from person to person.

11. When you have expressed enough milk, place the milk in the NUK breast milk container in the refrigerator or freeze it if you need to store it for a longer period (see 5. Storing the Milk).

12. All of the individual components of use must be thoroughly cleaned with water after each use and sterilised before each use.

4. Cleaning and Sterilisation (see fig. d)

To ensure that your baby develops healthy, hygiene is particularly important when handling breast milk. The pump should therefore only be used in a clean and sterilised condition.

4.1. Cleaning

1. Remove the silicone ring and the silicone cushion before cleaning.

2. Clean all of the individual components in the sink using warm water and a liquid soap, e.g. NUK Bottle Cleanser.

Warning!

Cleaning the components in a dishwasher may damage the material.

4.2. Sterilisation

Before sterilising, clean as described in the previous section. Sterilise all of the individual components either:
– in the NUK Steam Steriliser or
– boil for 5 minutes, using sufficient water to avoid damage.

Warning!

Only the NUK Microwave Steam Steriliser should be used for sterilisation in a microwave. Follow the manufacturer's instructions when using any sterilisers or sterilising solution in order to prevent damage to the product.

5. Storing the Milk

If the breast milk is not used immediately, you should pour the breast milk into a suitable container, seal it securely and store it in the refrigerator.

Table with 3 columns: Breast milk, Storage location, Storage periods. Rows: Freshly expressed, At room temperature, Max. 6-8 hours, Refrigerator (not in the door), 72 hours at 4 °C, Refrigerator freezer, 2 weeks, Upright/chest freezer, 6 months at -18 °C

To defrost, place the container in the refrigerator or, if the milk is required quickly, in warm water.

Do not use a microwave or hot water to defrost breast milk as this can destroy valuable nutrients and damage the bottle material. Shake the milk gently before feeding so that the milk and milk fat are properly mixed. Consult your nursing consultant, midwife, doctor or pharmacist for detailed information about long-term storage.

6. Classification

Class I medical device as per EU Directive 93/42/EEC

7. Disposal

If the pump is no longer fit for use, the parts must be disposed of in accordance with local regulations.

8. Warranty

In addition to the warranty obligations of the seller indicated in the sales agreement, the manufacturer shall grant a 24-month warranty for all parts that have not been used as intended and in accordance with the operating instructions starting on the sale date of the pump. The sales receipt shall serve as documentation of the date of sale and the pump type.

Within the warranty period, we pledge to remedy any deficiencies that are based on material or production defects. Wear parts are excluded from the warranty.

Minor deviations from the target condition that are unimportant with regard to the value and usability of the pump shall not activate the warranty. Likewise, the warranty shall not be in effect when the deficiencies of the pump are traceable to transport damage that we did not cause, misuse or insufficient maintenance.

The warranty payment shall be made according to our choice of repair, replacement of parts or replacement of the pump. The payment of warranty shall not result in an extension or a restart of the warranty period. The warranty period for integrated replacement parts shall end with the warranty period for the entire pump.

Extended or other claims, in particular those for replacement outside of the damage caused to the pump shall be excluded unless liability is required by law.

We shall not be liable for transport costs or risks.

If we receive shipment of a pump without any proof of its sale date, we shall treat it as a request for repair. The pump will be repaired only after consulting with the customer.

In case of complaints: save the product number and the lot number.

Care mamme,

Il latte materno è l'alimento migliore per i primi sei mesi di vita di un neonato. In questo importante compito NUK vi affianca con una gamma di prodotti per l'allattamento pratici e comodi da usare per qualsiasi necessità, affinché voi e il vostro bebè possiate vivere l'allattamento in tutta serenità.

Il tiralatte manuale NUK Soft & Easy è appositamente studiato come ausilio per voi e il vostro bebè, qualora l'allattamento naturale risulti impossibile in via temporanea o in modo permanente. Sovfermavvi qualche istante sulle presenti istruzioni, leggendole nella loro interezza, prima di utilizzare il tiralatte manuale NUK Soft & Easy per la prima volta.

1. Avvertenza per il primo utilizzo

Pulire e disinfettare tutti i componenti (ved. fig. a), prima di utilizzare per la prima volta il tiralatte manuale NUK Soft & Easy (ved. 4. Pulizia e disinfezione (fig. d)).

2. Descrizione dell'apparecchio

2.1. Destinazione d'uso Il tiralatte manuale NUK Soft & Easy è concepito come ausilio per l'estrazione e la raccolta del latte materno. Il tiralatte è particolarmente adatto per raccogliere piccole quantità di latte e per brevi estrazioni prima dell'allattamento; un seno rilassato allatta più facilmente. Inoltre una leggera aspirazione del tiralatte NUK Soft & Easy corregge la forma dei capezzoli introversi.

2.2. Descrizione del funzionamento

Il tiralatte NUK Soft & Easy offre i seguenti vantaggi:
• un morbido cuscino in silicone con peduncoli per un piacevole massaggio e una delicata aspirazione
• pochi componenti per facilitare la pulizia e l'utilizzo
• base più larga per un appoggio più stabile
• permette un'estrazione regolare

Applicando una tetrarella per biberon NUK Classic e evitando un anello flettibile NUK Classic il cilindro può essere direttamente utilizzato per l'allattamento (ved. fig. e). Tetrarella e anello flettibile non sono forniti in dotazione.

2.3. Controindicazioni

In presenza di escoriazioni/lesioni nell'area del seno (infezioni, ragadi), la decisione in merito all'utilizzo del tiralatte NUK Soft & Easy è riservata al medico curante o alla consulente in allattamento materno.

2.4. Avvertenze di sicurezza

- Per la vostra sicurezza, raccomandiamo di tenervi a questo segue:
• leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso. Esse costituiscono parte integrante del tiralatte NUK Soft & Easy e devono sempre essere tenute a portata di mano.
• In caso di allattamento per un neonato prematuro, vi invitiamo ad osservare scrupolosamente le istruzioni del vostro medico curante.
• Il tiralatte deve essere pulito e disinfettato prima di ogni utilizzo.

- Osservare le prescrizioni riportate al punto 4. Pulizia e disinfezione al fine di evitare contaminazioni batteriche ed eventuali danni al tiralatte.
- Se le parti del tiralatte risultano danneggiate internamente (ad es. perché graffiate), per ragioni di igiene è opportuno sostituirle.
- Il tiralatte deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo descritto.
- I componenti di piccole dimensioni non devono finire tra le mani dei bambini: pericolo di ingestione.

2.5. Nel caso in cui il cilindro sia usato come biberon

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino:

AVVERTENZA!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non utilizzare mai la tetrarella da biberon come un succhietto. Non usare mai la tetrarella oltre i consueti tempi per l'assunzione del cibo.
- Non immergere in medicine!
- Controllare sempre la tetrarella prima di ogni utilizzo tirandola in tutte le direzioni - in particolare nel caso di impiego per bambini in fase di dentizione. In presenza di rotture anche minime, tracce di morci o evidente invecchiamento (appiccicosa, gonfia, crepata) sostituire la tetrarella perché c'è il rischio di distacco di pezzi che potrebbero essere ingeriti dal bambino.

Nota: Utilizzare solo componenti originali NUK.

I prodotti NUK rispondono alla norma EN 14350 «Articoli per lattanti e bambini piccoli - Articoli per l'alimentazione dei bambini».

3. Uso

- 1. Utilizzare il tiralatte NUK Soft & Easy solo dopo averlo pulito (ved. 4. Pulizia e disinfezione (fig. d)).
- 2. Lavarsi bene le mani prima di ogni uso del tiralatte.
- 3. Spostare l'anello in silicone sul pistone (fig. b). A questo scopo applicare l'anello in silicone sull'apertura del pistone e inserirlo completamente sul pistone con il palmo della mano. L'anello deve incastrarsi completamente nella cavità sull'estremità inferiore del pistone e non deve assolutamente sporgere. Assicurarsi in particolare modo che l'anello in silicone non sia rovesciato e quindi non si inserisca più perfettamente nel pistone.

In questo modo, il pistone si sposta più facilmente nel cilindro e l'estrazione viene facilitata.

4. Inserire completamente il pistone nel cilindro prestando attenzione (fig. c).

6. Mettere il cuscinetto in silicone sulla coppa di aspirazione (fig. e).

7. Applicare la coppa di aspirazione sul seno. Assicurarsi che il capezzolo si trovi esattamente al centro.

8. Con una mano, tener ferma la coppa di aspirazione sul seno e con l'altra eseguire poggiami, sollevando e abbassando lentamente il cilindro (fig. e).

9. Non appena il latte comincia a fuoriuscire, rallentare il poggiami.

10. Alternare l'estrazione su entrambi i seni. La durata dell'estrazione può variare notevolmente a seconda delle preferenze/necessità personali.

11. Una volta estratto latte a sufficienza da entrambi i seni, il latte può essere riposto in frigorifero nell'apposito contenitore per latte materno NUK o congelato per una conservazione maggiore (vedere 5. Conservazione del latte).

12. Tutti i singoli componenti utilizzati devono essere puliti a fondo con acqua dopo ogni impiego e disinfettati prima di ogni uso.

4. Pulizia e disinfezione (ved. fig. d)

L'igiene è la prima regola da rispettare maneggiando il latte materno, in modo che il bambino possa crescere in salute. Pertanto è importante utilizzare il tiralatte solo dopo un'accurata pulizia e disinfezione.

4.1. Pulizia

1. Prima della pulizia smontare l'anello e il cuscinetto in silicone.

2. Pulire tutte le parti nel lavello con detersivo per piatti, ad es. con il detersivo NUK.

Attenzione!

Il lavaggio in lavastoviglie potrebbe danneggiare i materiali.

4.2. Disinfezione

Prima di ogni procedura di disinfezione, è necessario eseguire la pulizia come raccomandato in questo paragrafo.

E Querida madre:

La leche materna es el mejor alimento que puede recibir un bebé durante los primeros seis meses de vida. Para que tanto usted como su hijo puedan disfrutar de cada momento de lactancia, NUK ha desarrollado un programa de lactancia con ayudas prácticas y cómodas para todas las necesidades, que sirven de apoyo sistemático a la lactancia materna.

El sacaleches manual NUK Soft & Easy está pensado como una ayuda para usted y su bebé cuando la lactancia natural no es posible de forma temporal o permanente. Tómese algunos minutos para leer atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el sacaleches manual NUK Soft & Easy. Le deseamos lo mejor para usted y para su bebé.

1. Notas importantes antes del primer uso

Limpiar y desinfectar todas las piezas (ver fig. a), antes de utilizar por primera vez el sacaleches manual NUK Soft & Easy (ver el punto 4. Limpieza y desinfección (fig. d)).

2. Descripción del aparato

2.1. Uso previsto

El sacaleches NUK Soft & Easy es un medio auxiliar para la extracción y recogida de leche materna. El sacaleches está indicado para extraer pequeñas volúmenes de leche así como para extraer un poco de leche antes de dar el pecho, ya que los pechos relajados facilitan la lactancia del bebé. Además, el sacaleches NUK Soft & Easy puede, mediante succión, devolver los pezones invertidos a su posición correcta.

2.2. Descripción del funcionamiento

El tiralatte NUK Soft & Easy ofrece las siguientes ventajas:
• Suave codo de silicona con nudos para un masaje agradable y una extracción suave.
• Pocas piezas para facilitar la limpieza y el manejo
• Base ancha para una posición segura
• Permite una extracción regular

Mediante la colocación de una tetina NUK Classic y un aro rosado NUK Classic, el cilindro se puede emplear directamente como biberón (ver fig. e). La tetina y el aro rosado no están incluidos entre las piezas suministradas.

2.3. Contraindicaciones

En el caso de algunas enfermedades del pecho (inflamaciones, heridas abiertas) únicamente debe utilizarse el sacaleches NUK Soft & Easy tras consultar con el médico que le trata o con su asesora de lactancia.

2.4. Indicaciones de seguridad

Para su propia seguridad, tenga en cuenta los siguientes puntos:
• Por favor, antes de usarlo, lea atentamente estas instrucciones de uso. Forman parte del sacaleches NUK Soft & Easy y deben estar a mano en todo momento.
• Si la leche materna está destinada a un niño prematuro, observe estrictamente las instrucciones de su médico.

• El sacaleches se limpia y desinfecta después de cada uso.
• Observe el punto 4. Limpieza y desinfección para prevenir una contaminación bacteriana, así como para evitar daños en el sacaleches.

• Si las piezas de la bomba están dañadas por dentro (p. ej. si están rayadas) no deben seguir siendo utilizadas por razones de higiene.

• Utilice el sacaleches solamente para el uso descrito.

• Las piezas pequeñas no deben estar al alcance de los niños: Existe el riesgo de que el niño se las pueda tragar.

2.5. Cuando el cilindro es usado como Biberón

Para la seguridad y la salud de su bebé:

¡AVERTENCIA!

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca utilizar las tetinas como chupete. La succión continua y prolongada de fluidos puede causar caries.
- ¡No lo use en medicina!
- Compruebe la tetina antes de cada uso tirando de ella en todas las direcciones, especialmente en el caso de niños en edad de dentición. Cambie la tetina ante la menor señal de grietas o mordiscos, o si está visiblemente gastada (pegajosa, hinchada, agrietada), ya que podrían desprenderse e ingerirse otros pequeños.

Nota: Utilice únicamente piezas originales de NUK.

El producto NUK cumple la norma EN 14350 «Artículos para lactantes y niños pequeños - Artículos para alimentos infantiles líquidos».



Disinfettare tutti i singoli componenti:
– nel vaporizzatore NUK o
– facendoli bollire per 5 minuti. Accertarsi che la pentola contenga una quantità d'acqua sufficiente, onde evitare eventuali danni.

Attenzione!

Per la disinfezione in forno a microonde utilizzare esclusivamente il vaporizzatore per microonde NUK. In caso di utilizzo di sistemi di sterilizzazione o disinfettanti di terzi, per evitare danni al prodotto attendersi alle avvertenze del produttore.

5. Conservazione del latte

Se il latte materno non viene immediatamente somministrato deve essere versato in un apposito contenitore, ben sigillato e conservato in frigorifero.

